

Zanna F.Mela-Florou

Dans la Tanière
de l'Ourse



Z. Μελά-Φλώρου

Zanna F. Mela-Florou

Dans la Tanière de l'Ourse



Titre principal: Dans la Tanière de l'Ourse

Sous-titre: Livre Ouvert Illustré

Nombre de la série: © Pages Volantes

Catégorie: d'enfants

Écrivaine: Zanna Mela-Florou

Texte, Illustration et montage: Zanna Mela-Florou

Composition électronique: Zanna Mela-Florou

Traduction de grecque: noblement offerte par
Brigitte Floros

Éditeur: Zanna Mela-Florou, 2009

<https://www.openillustratedbook-mela-florou.net>

<https://www.openillustratedbook-mela-florou-z.net>

<http://www.openillustratedbook-mela-florou.blogspot.com>

Copyright © 2009 Zanna Mela-Florou

ISBN: 960-92058-2-8

Zanna F. Mela-Florou est membre
du Centre de Protection des Ours "ARKTOUROS"

Dans la Tanière de l'Ourse



Copyright Information

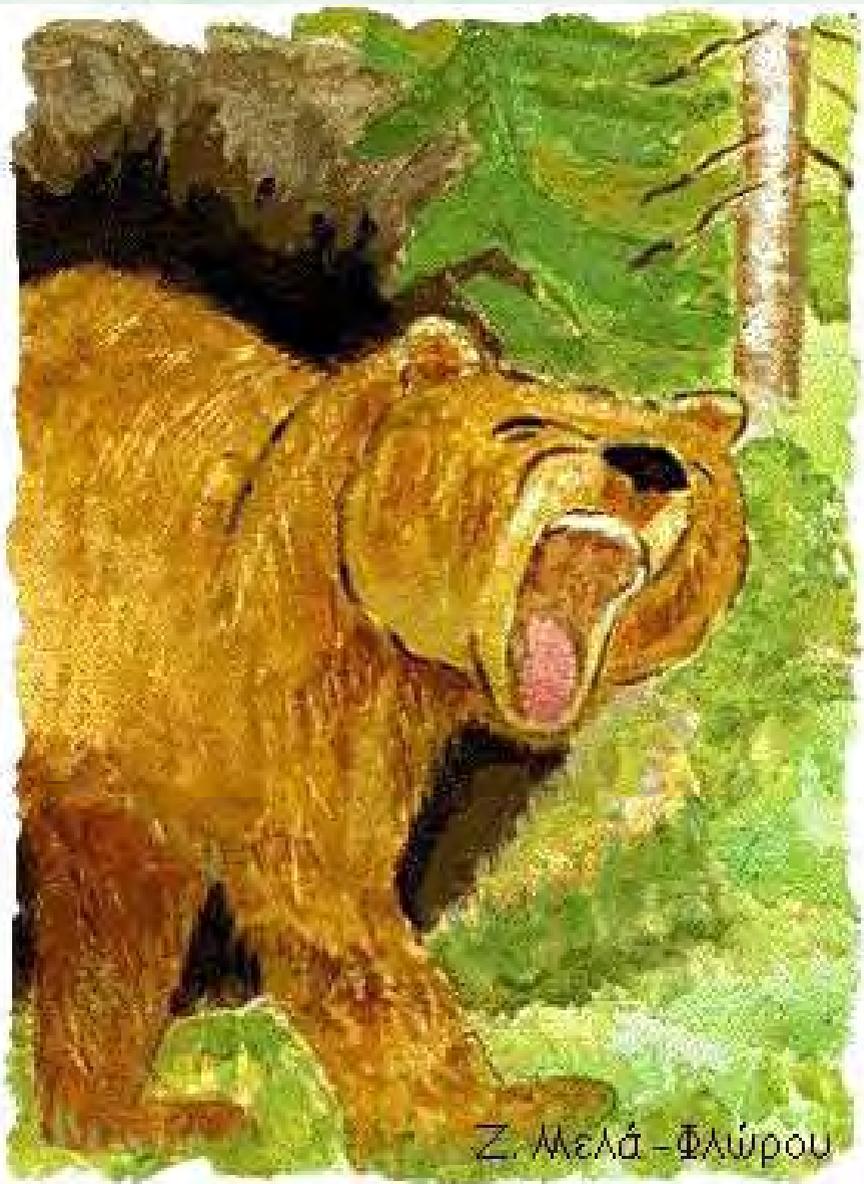
All rights reserved. Republication or reproduction of the present work in whole or in part by any means, as well as its translation, adaptation or any exploitation of its text or illustrations is prohibited according to the provisions of the Berne-Paris International Convention. Also prohibited is any reproduction, distribution or transmission of the layout, pagination, end papers and cover and of the aesthetic appearance of the book more generally, in any form or by any means, including photocopying, recording, or other electronic or mechanical methods.

Ζ. Μελά-Φλώρου



Notre histoire, mes enfants, commence dans une forêt. En haut d'un rocher, un lynx, grosse chatte sauvage, se repose.

Que pensez-vous qu'elle observe avec curiosité, au fond de la grotte juste en face?

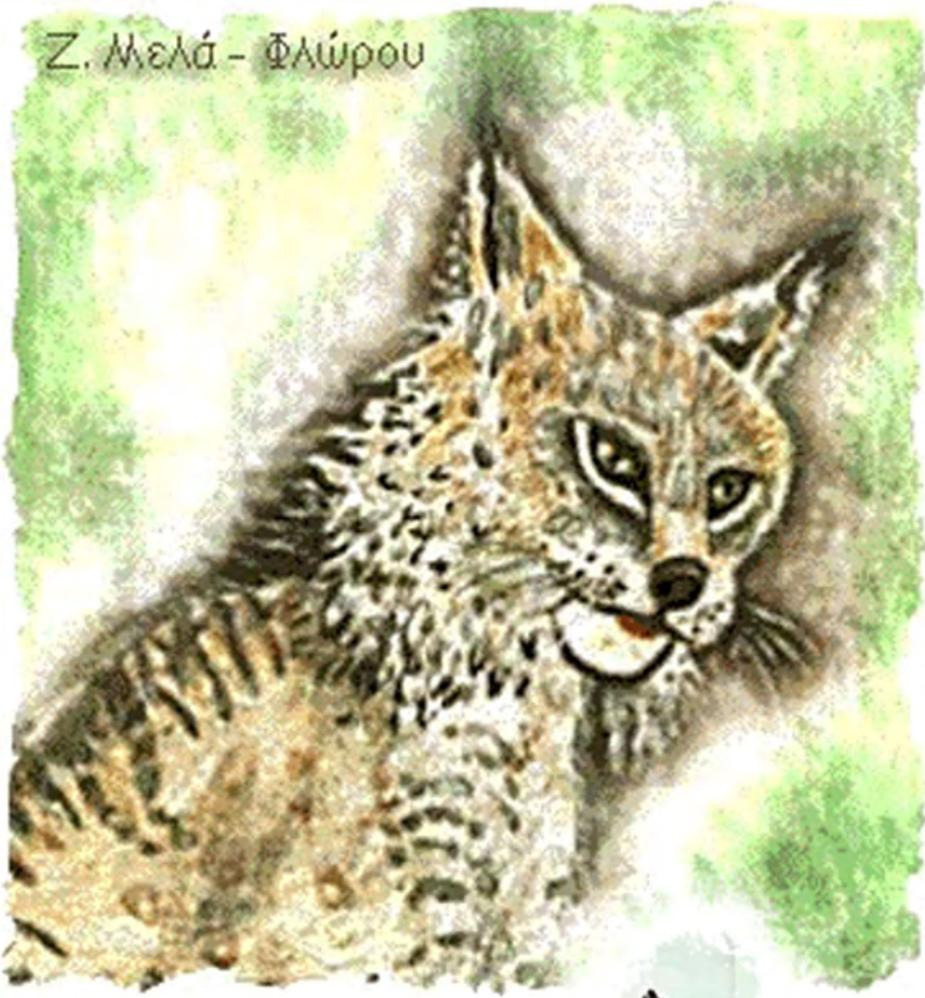


Une ourse! Elle sort lentement de la caverne obscure, en s'étirant et en baillant profondément, mais si profondément, qu'elle semble avoir dormi pendant des mois!



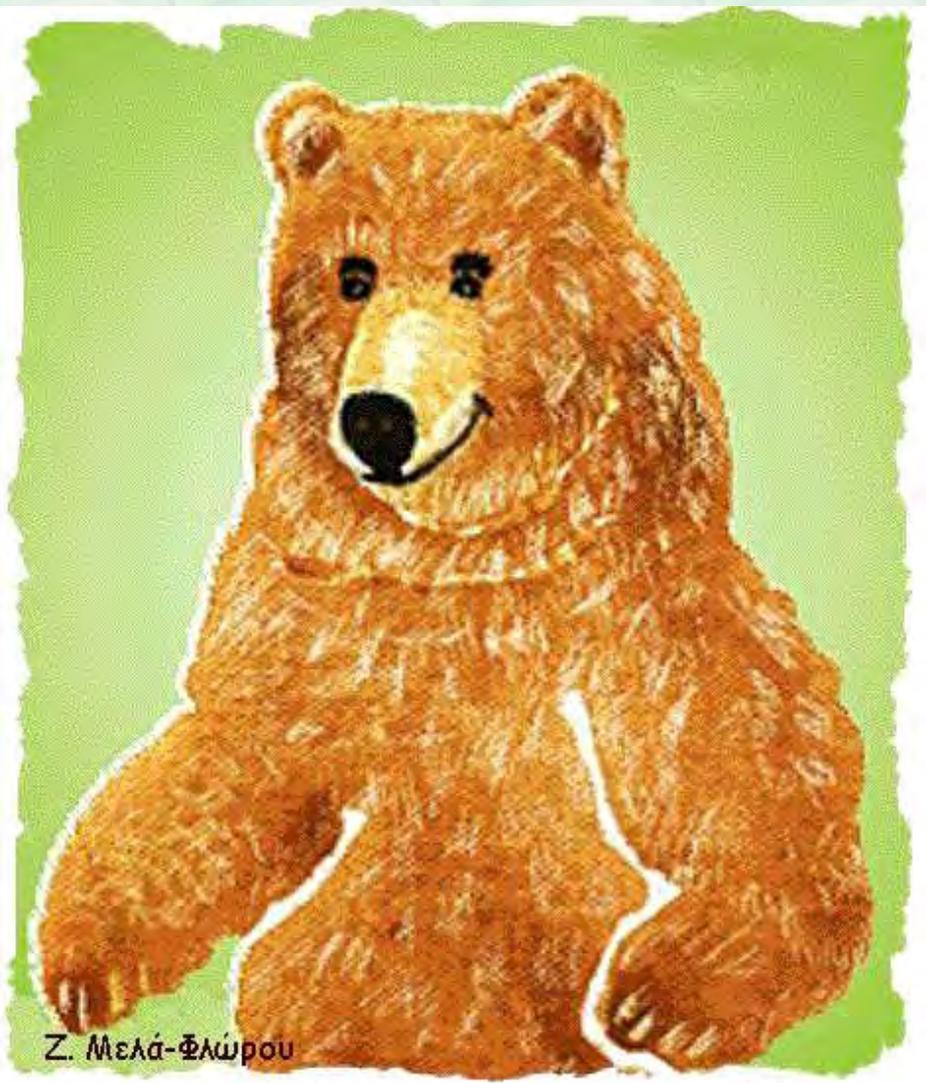
On dirait qu'elles bavardent toutes les deux.
Qu'est-ce qu'un lynx et une ourse brune
peuvent avoir à se raconter?
On peut y aller un peu plus près pour
entendre.

Z. Μελά - Φλίβρου



-Nous ne te voyons plus depuis
de longs mois dans ces endroits,
madame ourse.

Où étais-tu donc passée tout ce temps - la?



Ζ. Μελά-Φλώρου

-Mais je dormais, monsieur lynx.
Tu sais bien que j'hiberne
tout l'hiver!

-Ah bon! Tu dormais... s'étonne la chatte.

-Lorsque l'hiver arrive, le sommeil me gagne et, à la première neige, je rentre seule dans ma tanière. Mais cette année j'avais mes petits avec moi - cachés dans mon ventre!

-Mais dis-moi, madame Ourse, comme tes joues et ton ventre rond ont maigri?

-Parce que je suis à jeun, lynx. Je peux survivre seulement de ma graisse... et pourtant, j'ai allaité mes deux petits tout ce temps-là!



-Maman! Maman...



-Les entends-tu, lynx? Ce sont mes chéris. Ils appellent car ils ont faim et attendent leur tétée. Tu me crois maintenant?

-Bien sûr, je te crois! répond le lynx. Tu es une bonne mère car tu as donné naissance à deux oursons que tu as nourris tout l'hiver pendant que... tu dormais, en vivant sur tes réserves. Bravo!

Z. Μελό-Θαύρου



-Et après la tétée, lynx, je nettoie
longuement mes oursons.



Les yeux brillants de fierté, l'ourse
parlait pour ses deux trésors chéris qu'elle
cachait au fond de la caverne.

-C'est ainsi que les jours ont passé, madame lynx, bien paresseusement. Puis le sommeil me gagne. Dormir, que faire d'autre? Un jour j'ai tenté une sortie pour manger, mais j'ai eu trop froid, et je suis retournée rassasier de... rêves !

Mais dans mon dernier rêve, nous nous battions toutes les deux pour un bout de territoire. Ainsi d'amies, nous étions devenues ennemies! Mais j'ai regretté tout de suite de t'avoir chassée de ma région et je t'ai cherchée partout pour te demander pardon, sans te retrouver.



Ensuite, madame lynx, mon rêve est devenu pénible:

Quand je suis revenue à ma tanière, elle était vide! Quelqu'un m'avait volé mes oursons! Imagine mon angoisse. J'ai commencé à courir, à courir... sur les traces du chasseur.



Ζ. ΜΕΛΑΪ-ΦΑΪΡΟΥ

Je suis arrivée alors dans un endroit étrange noyé de lumières. Tout autour volaient des ballons multicolores.

J'observais attentivement Poupon et Poupée qui dansaient sur une scène: et si jamais c'étaient mes petits!

Mais Poupon était un petit éléphant déguisé d'un pantalon orange avec des anneaux aux oreilles.



Ζ. Μελά-Φλύρου

Tandis que Poupée, elle, était une petite ourse couverte de pacotilles! Ses lèvres étaient maquillées en rose, son nez en rouge, elle était ridicule!

Pauvres bêtes... elles étaient obligées d'obéir! Une grosse larme coula sur la joue de la mère ourse.

-Maman, maman...

-Tu les entends, maman lynx, il faut que j'y aille maintenant, j'ai trop bavardé et mes oursons ont faim. Au revoir donc ma chère.

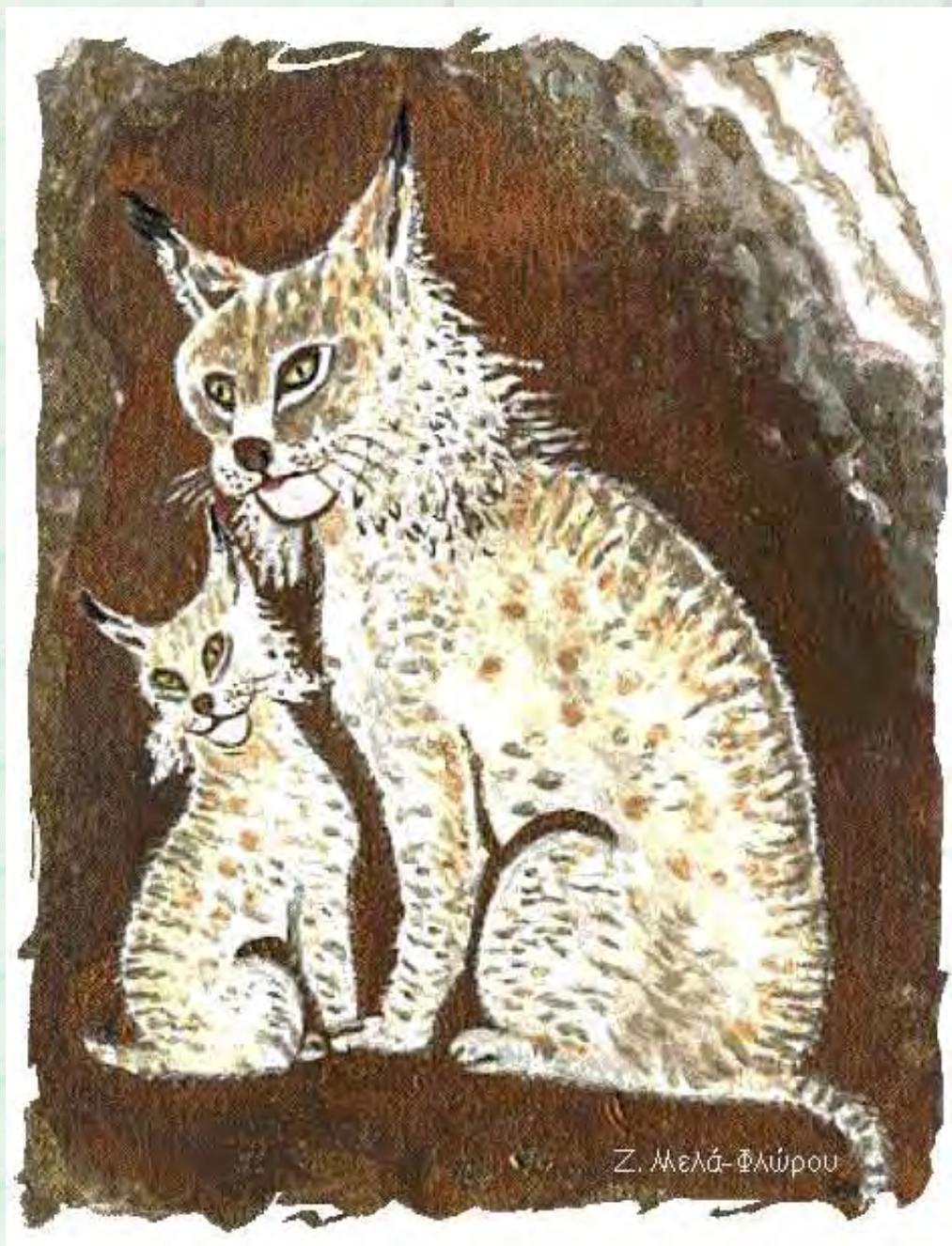
Madame ourse salua sa voisine et retourna vite dans sa tanière obscure.

Ζ. Μελά-Φλώρου



-Au revoir! miaula le lynx de son côté.
Je vois qu'il commence á faire nuit. C'est
le moment pour moi de chasser, pour
nourrir mon petit. Mais, d'abord, je dois
déménager!

Le rêve de l'ours l'avait beaucoup
impressionné.



Elle y pensait encore, la chatte, en transportant avec précaution son petit par la peau du cou jusqu'à leur nouvelle cachette. Son instinct lui dictait de changer souvent d'abri. Puis, d'un saut, elle se perdit dans la forêt épaisse.

Tous ses amis étaient de retour: la cigogne, le pélican, le coucou et même la tortue à la démarche lente! Elle aussi était là, après une longue hibernation; elle fêtait gaiement avec tous, le printemps.



Ζ. Μελά-Φλώρου

Je commence donc à illustrer cette histoire en dessinant ces images. Mais les profonds bâillements de maman ourse ont dû m'endormir, les enfants. Sinon, comment expliquer qu'il m'a semblé être redevenue un enfant et qu'ensuite la bouche de Poupée, la petite ourse peinte, s'est animée. Elle a murmuré à mon oreille:





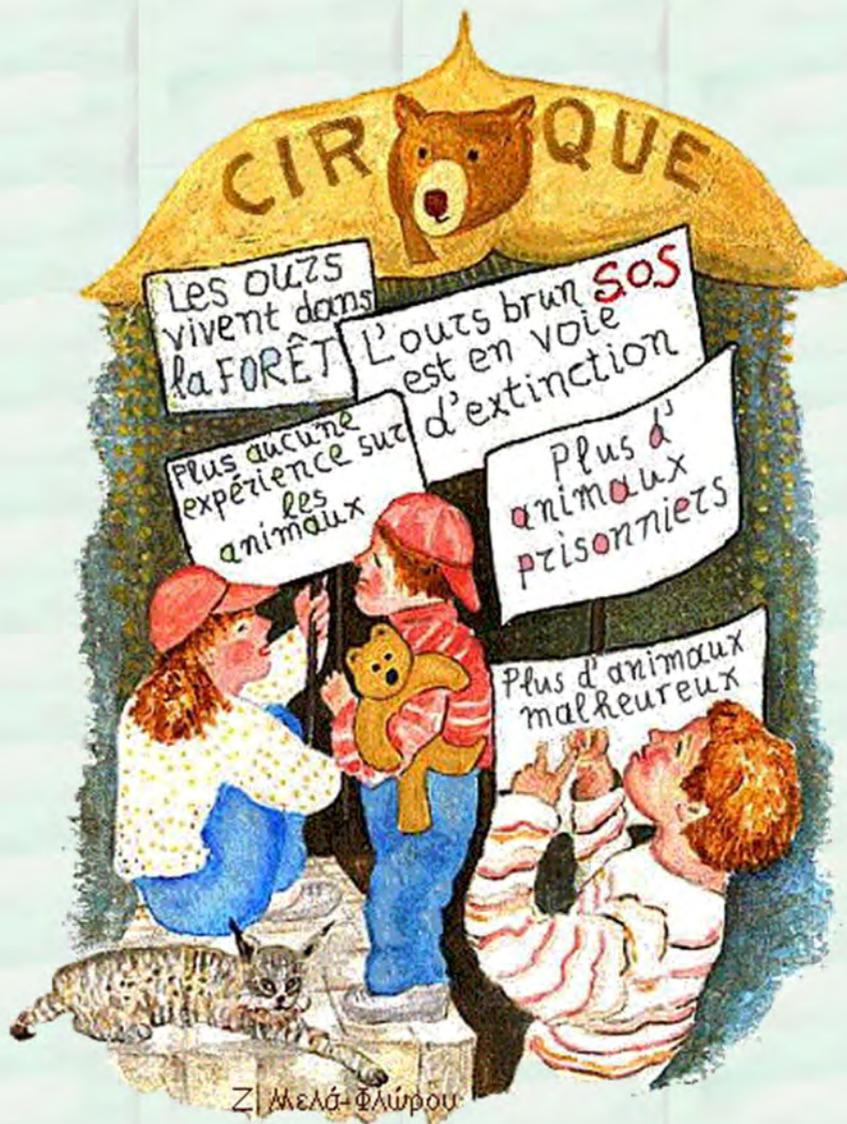
-Ne crois pas que je suis en train
de rire, Jeanne; C'est un masque
de comédie que je porte!



Le fouet du dompteur et sa chaîne
maléfique font d'une ourse un agneau.
Un sanglot noua sa gorge et elle se tut,
les yeux pleins de larmes.



J'ai remarqué, à ce moment-là, la grosse chaîne accrochée au museau percé de Poupée. J'étais remplie d'indignation!



-Attends, ma chérie, lui ai-je dis. Je vais vite dessiner une manifestation des amis de la protection des animaux.



...Elle aura bien juste devant le cirque où tu travailles.



-Voilà, ma petite ourse. Maintenant tu peux vivre presque libre dans cette réserve naturelle du Centre De Protection Des Ours, où tu seras soignée par les vétérinaires et bien nourrie. Je viendrai te voir souvent car je suis membre de cette Association.

La bouche de Poupée a bougé de nouveau:

-Tout ce que tu me décris, Jeanne, est formidable! Mais, moi, je veux fonder une famille. Devenir maman et vivre en ourse sauvage!

Que pouvais-je répondre?

-Ma chérie, tu ne peux plus désormais vivre toute seule car tu as été domestiquée. Ça veut dire que tu ne sais pas comment élever précisément ton ourson. Tu es danseuse, bouffonne, acrobate, tout sauf une ourse sauvage!



Dorénavant, tu as besoin de l'assistance des membres de l'Association...

J'avais fait une gaffe! J'avais lâché la vérité et j'attendais la réaction de l'animal peiné de ne jamais retrouver sa liberté...

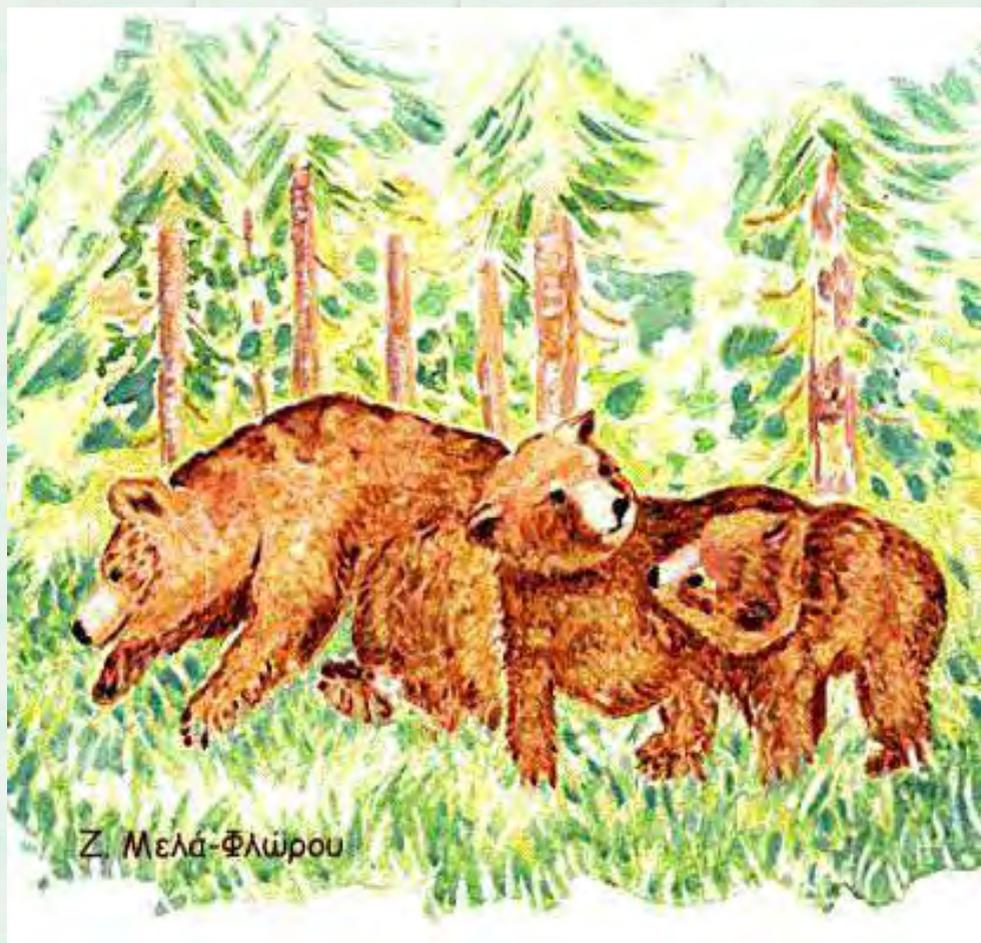
Soudain, comme par magie, j'ai entendu la voix de maman ourse:

-Jeanne, je vais adopter Poupée. Elle deviendra mon troisième ourson. Avec nous, elle retournera à l'état sauvage et sera indépendante!



...Près de nous, elle oubliera les châtiments dont elle a souffert cruellement. Elle apprendra comment trouver des fruits et du miel, comment creuser la terre pour découvrir des bulbes, comment soulever les pierres qui cachent de bonnes nourritures. Et quand l'hiver reviendra, elle saura préparer sa tanière et bien nourrir ses petits.

Je sautais de joie: la petite ourse du cirque avait retrouvé sa vie véritable! Je pensais que l'histoire finirait ainsi quand je vis dépasser des pages du livre une trompe! C'était Poupon!



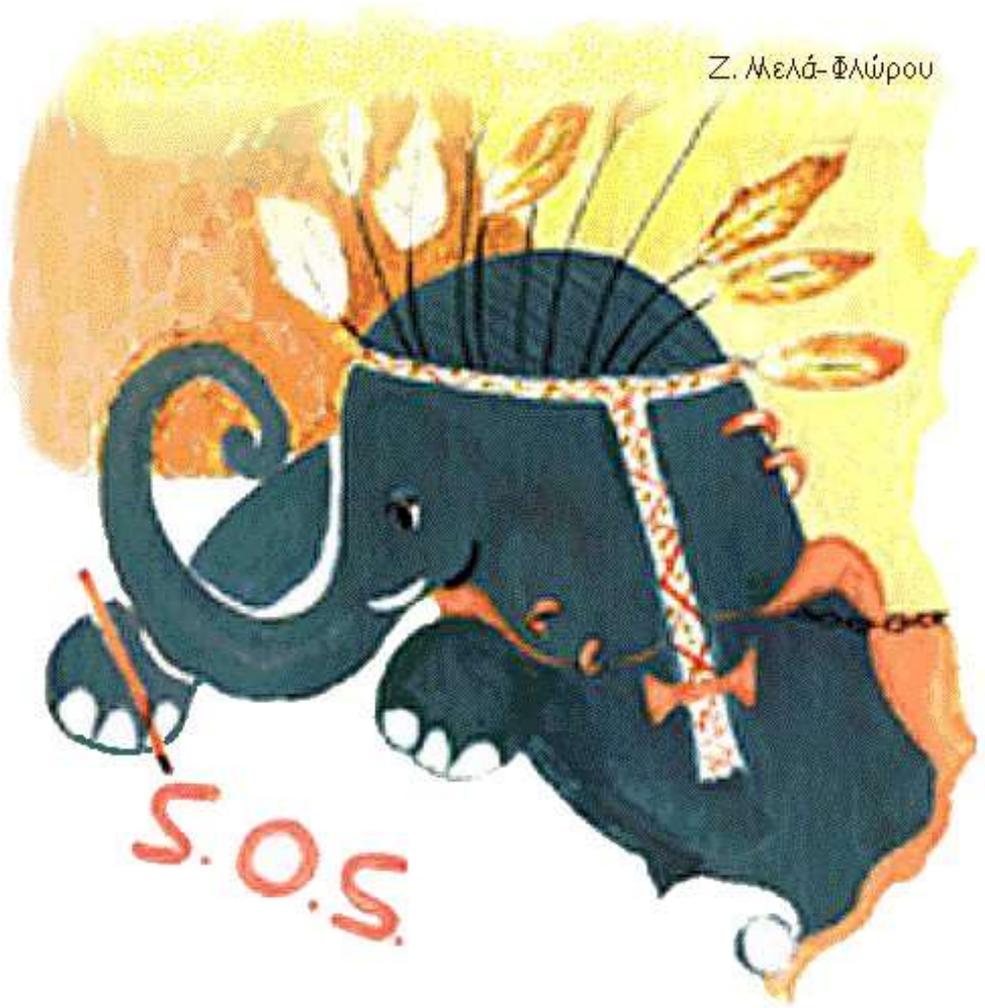
Ζ. Μελά-Φλώρου

Il me regardait d'une manière implorante sans dire un mot! Nous l'avions tous oublié! Et savez-vous pourquoi? Parce que l'éléphant était trop timide, mes enfants.

Pauvre petit éléphant. Ne baisse pas la tête, lutte! Résiste et nous trouverons un moyen pour que tu retournes dans ta savane, libre. C'est notre devoir.

Et encore sous l'influence de mon rêve, je me suis assise devant l'ordinateur pour vous écrire tout ce que je rêvais les yeux fermés ou ouverts.

Ζ. Μελά-Φλώρου



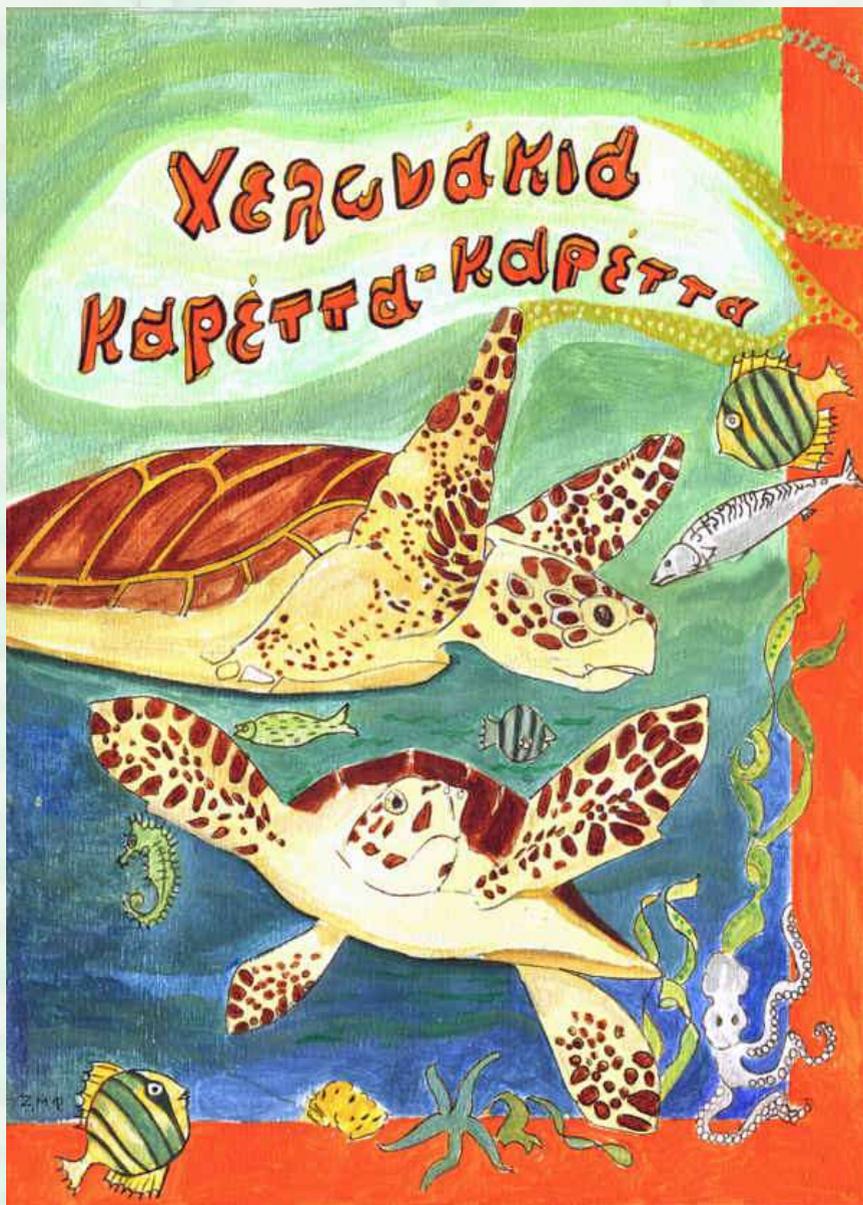


Que peut-on faire pour l'éléphant,
mes enfants?

<https://www.openillustratedbook-mela-florou.net>

<https://www.openillustratedbook-mela-florou-z.net/>

<http://www.openillustratedbook-mela-florou.blogspot.com>



De la même auteure:
"Les petits de la tortue Karetta-Karetta"

